

Turner PRO

Reconditioning



RE61099 rev D 2022-11-07

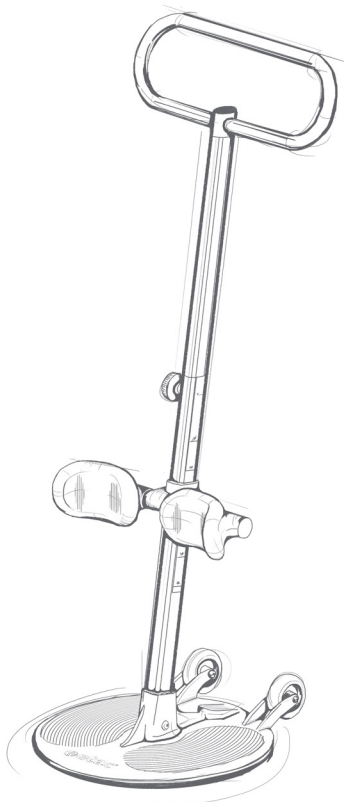
EN	Reconditioning	  2.
SV	Rekonditionering	  4.
NO	Rekondisjonering	  6.
DA	Fornyelse	  8.
FI	Kunnostus	  10.
DE	Instandsetzung	  12.
NL	Revisie	  14.
FR	Reconditionnement	  16.
IT	Rimessa in servizio	  18.
ES	Ajustes	  20.

Turner PRO

Reconditioning

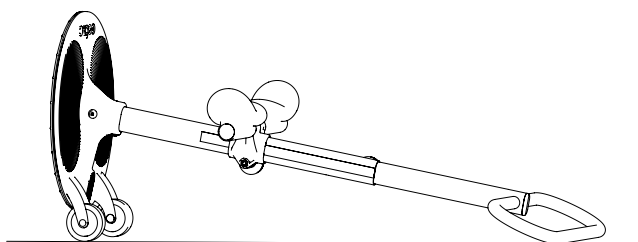


EN



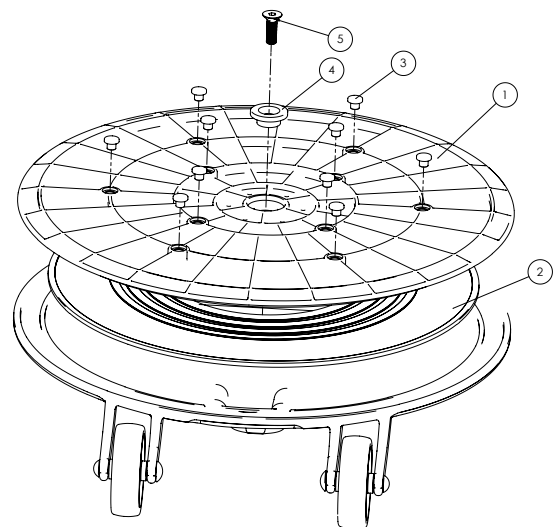
1 Washing

- Use a solvent-free detergent with a pH level between 5 and 9.
- Can be washed at 70° C for 10 minutes.



- Lay the Turner PRO on the floor in an angled position after washing, so the water runs out of the rotating mechanism.
- You may also use compressed air to blow dry inside rotating mechanism.

2 Rotating mechanism



If turner rotates poorly:

- Unscrew bolt (5).
- Clean Low friction disc (2) and floor plate (1).
- If deep grooves or damages in (1) or (2), replace (1,2,3,4,5).
- Apply loctite 243 or similar on bolt (5), tighten bolt firmly (approx 20Nm).

If antislip knobs are missing:

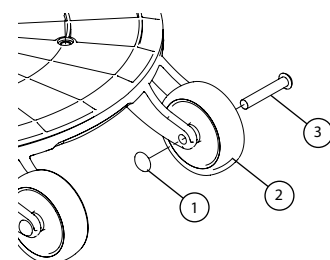
- Clean holes.
- Apply Loctite 460 and push in new knobs.

3 Wheels / Wheel axles

- Controls wheel and shaft for wear.
- Check if the wheels turn easily, remove hair and dirt.

If wheels are worn out, or still rotates poorly after cleaning:

- Flip out starlock with an screwdriver or similar (1).
- Remove bolt and wheel.
- Replace 1,2,3.
- Place wheel between forks.
- Insert bolt and knock .starlock in place.



Turner PRO

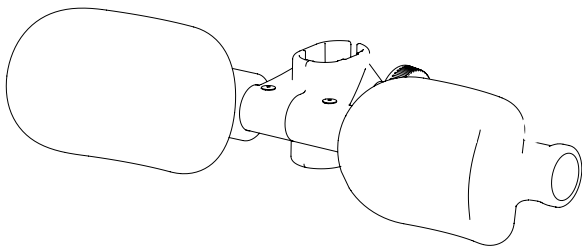
Reconditioning



EN

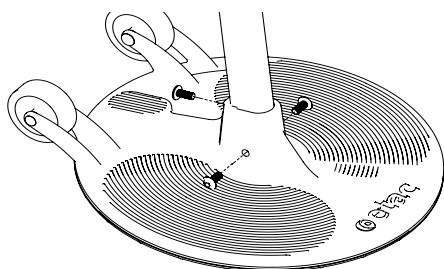
4 Leg Support

- Check bracket on leg support for cracks and wear. If cracks, replace complete leg support.
- Check cushion for wear, should be tight and firm around the pipe. If loose or damaged, replace complete leg support.

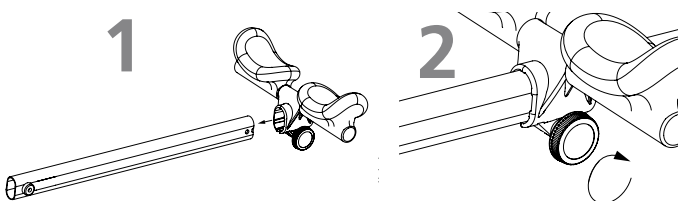


If complete leg support needs to be replaced:

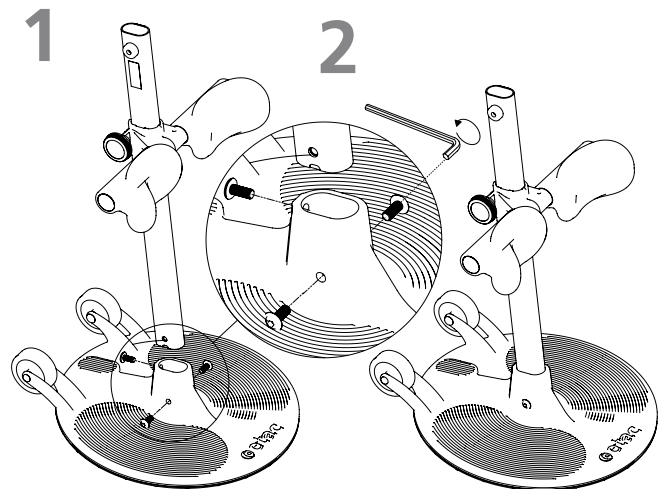
- Unscrew bolts and remove outer pole.
- Pull leg support out of pole.



- Insert leg support with kneepads pointing upwards
- Make sure both knobs are on the same side (1).
- Tighten knob by turning knob clockwise (2).



- Place the base plate on an even surface. Insert pole with knee pads facing away from the wheels.(1)
- Insert all three screws into holes in the base plate. Use allen key to screw in bolts. Apply loctite 243 or similar on bolts, tighten bolt firmly, (approx 20Nm). (2)



5 Main plate/outer pole

- Check for cracks and wear on main plate and outer pole. If cracks, replace complete Turner-PRO.
- Check bolted connection between pole and main plate (3 bolts), if loose bolts tighten all bolts.

6 Handle/inner pole

- Check for cracks and dents, if cracks or dents replace inner pole.

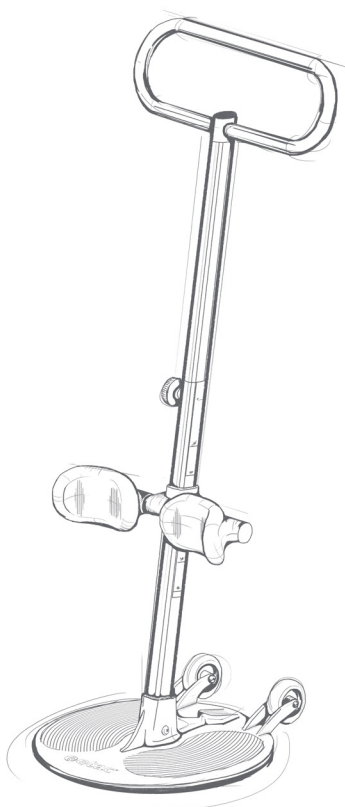
Original spare parts from Etac should always be used.

Turner PRO

Rekonditionering

etac®

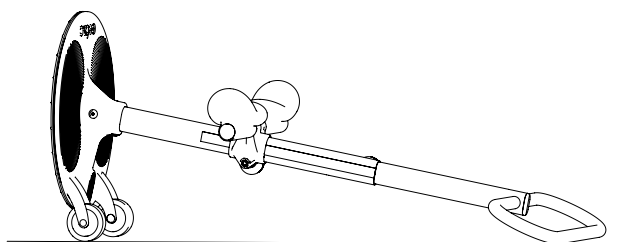
SV



1

Tvätt

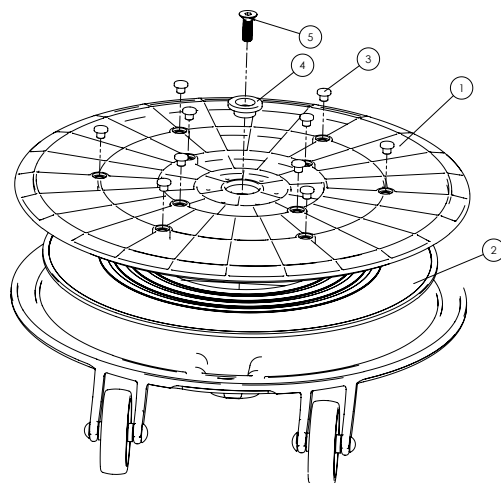
- Använd ett rengöringsmedel utan lösningsmedel och med ett pH-värde mellan 5 och 9.
- Kan tvättas i 70 °C i 10 minuter.



- Efter rengöringen ska du lägga ned Turner PRO på golvet i vinklad position så att vattnet rinner ut ur den roterande mekanismen.
- Du kan använda tryckluft för att torka insidan av den roterande mekanismen.

2

Roterande mekanism



Om Turner inte roterar som den ska:

- Skruva loss bulten (5).
- Rengör lågfriktionsskivan (2) och golvplattan (1).
- Om det uppstått djupa repor eller andra skador på (1) eller (2) ska (1,2,3,4,5) bytas.
- Applicera Loctite 243 eller likvärdig produkt på bulten (5) och dra åt den ordentligt (ca 20 Nm).

Om de halkskyddade vreden saknas:

- Rengör hålen.
- Applicera Loctite 460 och tryck i nya vred.

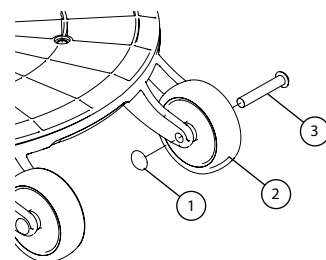
3

Hjul/hjulaxlar

- Kontrollera hjul och axel med avseende på slitage.
- Kontrollera om hjulen roterar fritt och avlägsna hår och smuts.

Om hjulen är utslitna eller fortfarande inte roterar fritt efter rengöring:

- Ta bort stjärnlåsbrickan med skruvmejsel eller liknande verktyg (1).
- Ta bort bulten och hjulet.
- Byt ut 1, 2 och 3.
- Placera hjulet mellan gafflarna.
- Montera bulten och knacka fast stjärnlåsbrickan.



Turner PRO

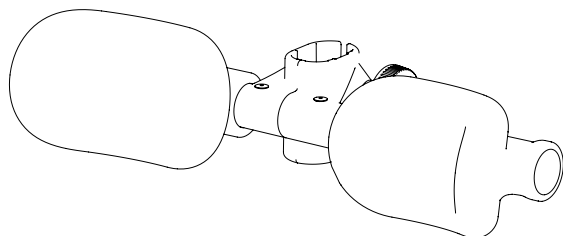
Rekonditionering

etac®

SV

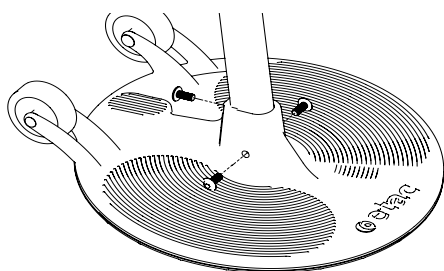
4 Benstöd

- Kontrollera fästet på benstödet med avseende på sprickor och slitage. Om sprickor uppstått ska hela benstödet bytas ut.
- Kontrollera dynan avseende slitage; den ska sitta åt och kännas fast runtom röret. Om dynan känns lös eller om den är skadad ska hela benstödet bytas ut.

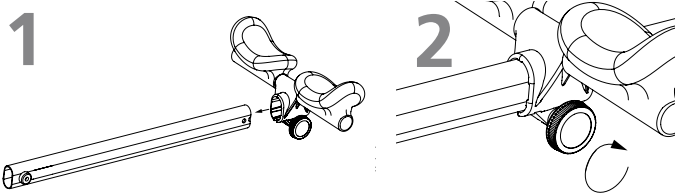


Om hela benstödet behöver bytas ut:

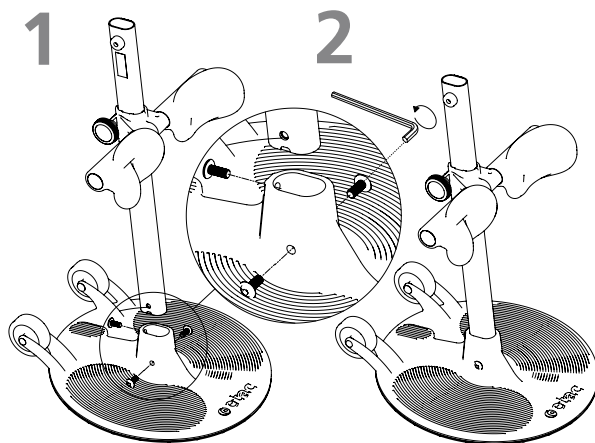
- Skruva loss bultarna och avlägsna den yttre stängan.
- Dra benstöd av stolpen.



- Sätt i benstödet med knädynorna riktade uppåt.
- Se till att båda vreden sitter på samma sida (1).
- Dra åt vredet genom att vrida det medurs (2).



- Placera basplattan på en plan yta. Sätt i stängan med knädynorna riktade bort från hjulen. (1)
- Sätt i alla tre skruvarna i hålen på basplattan. Använd insexnyckeln för att skruva i bultarna. Applicera Loctite 243 eller likvärdig produkt på bultarna och dra åt dem ordentligt (ca 20 Nm). (2)



5 Basplatta/yttre stång

- Kontrollera basplattan och den yttre stängan med avseende på sprickor och slitage. Om sprickor uppstått ska hela TurnerPRO bytas ut.
- Kontrollera bultanslutningen mellan stängan och basplattan (3 bultar). Om bultarna sitter löst ska de dras åt

6 Handtag/innerstång

- Kontrollera med avseende på sprickor och märken eller bucklor. Om sprickor, märken eller bucklor uppstått ska delen bytas ut.

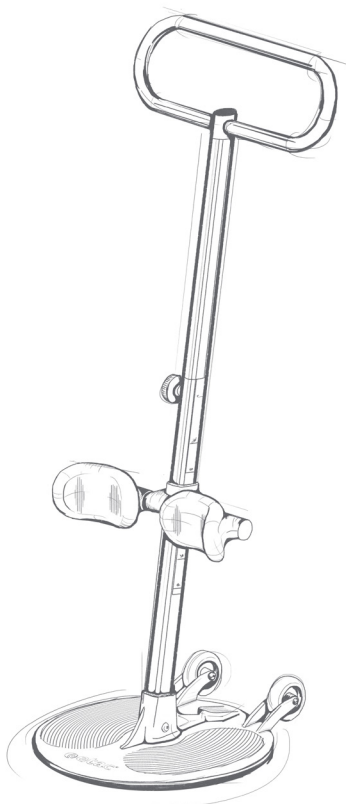
Originaldelar från Etac ska alltid användas.

Turner PRO

Rekondisjonering

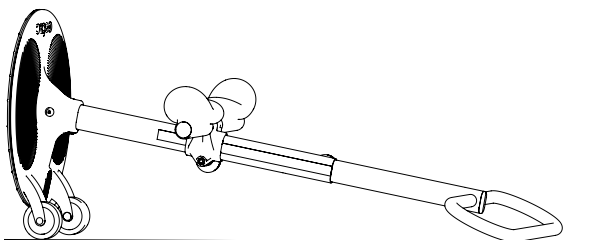
etac®

NO



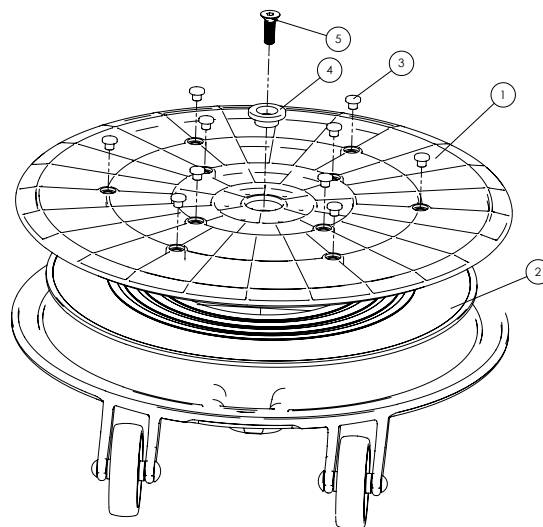
1 Rengjøring

- Bruk et løsemiddelfritt vaskemiddel med en pH-verdi mellom 5 og 9.
- Kan vaskes på 70 °C i 10 minutter.



- Legg Turner PRO flatt på gulvet etter rengjøring, slik at vannet renner ut av rotasjonsmekanismen.
- Du kan også bruke trykkluft til å tørke inne i rotasjonsmekanismen.

2 Rotasjonsmekanisme



Hvis Turner-enheten roterer tregt:

- Skru løs bolten (5).
- Rengjør lavfriksjonsskiven (2) og gulvplaten (1).
- Hvis det er dype spor eller skader på (1) eller (2), skifter du (1, 2, 3, 4, 5).
- Påfør Loctite 243 eller tilsvarende på bolt (5), og trekk bolten godt til (ca. 20 Nm).

Hvis antiskliknottene mangler:

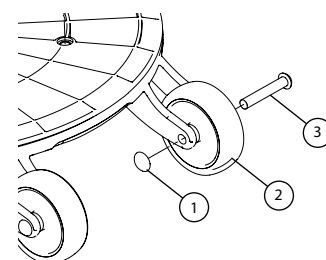
- Rengjør hullene .
- Påfør Loctite 460 og trykk inn nye knetter.

3 Hjul/hjulaksler

- Kontroller hjulene og akslene for slitasje.
- Kontroller om hjulene roterer lett, fjern hår og smuss.

Hvis hjulene er utslitte eller fortsatt roterer dårlig etter rengjøring:

- Vipp ut låseskiven med en skrutrekker eller lignende (1).
- Fjern bolten og hjulet.
- Skift 1, 2, 3.
- Sett hjulet inn i gaffelen.
- Sett inn bolten og slå låseskiven på plass



Turner PRO

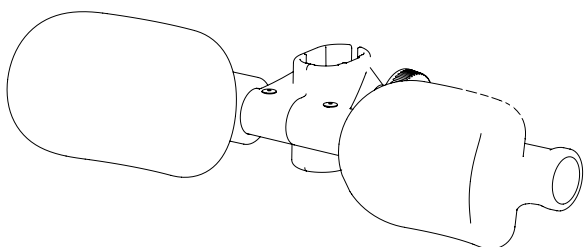
Rekondisjonering

etac®

NO

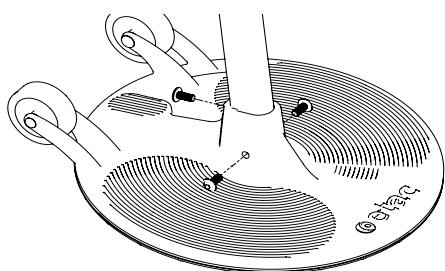
4 Benstøtte

- Kontroller braketten på benstøtten for sprekker og slitasje. Hvis det finnes sprekker, må hele benstøtten skiftes.
- Kontroller putene for slitasje. De skal sitte fast og stramt rundt røret. Skift hele benstøtten hvis de er løse eller skadet.

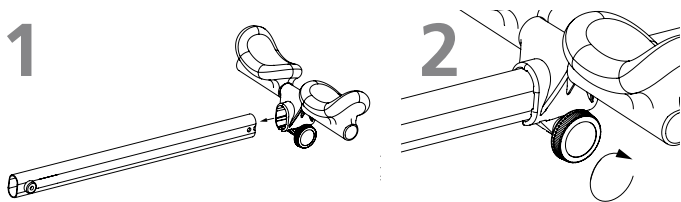


Hvis hele benstøtten må skiftes:

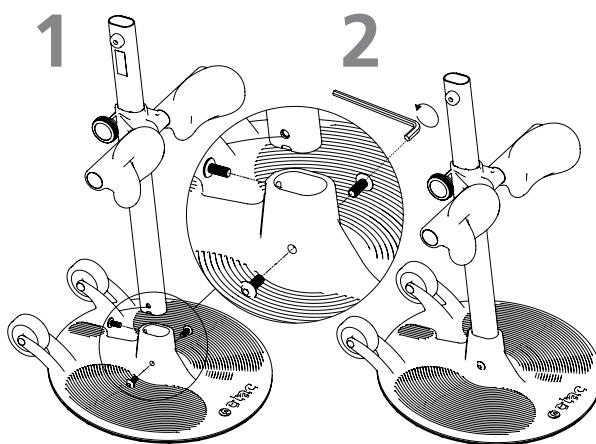
- Skru løs boltene og fjern den ytre stangen.
- Dra benstøtten av stolpen.



- Sett inn benstøtten med kneputene vendt oppover.
- Sørg for at begge knottene er på samme side (1).
- Trekk til knotten ved å vri den medurs (2).



- Plasser grunnplaten på et jevnt underlag. Sett inn stangen med kneputene vendt bort fra hjulene. (1)
- Sett inn alle de tre skruene i hullene i grunnplaten. Bruk sekskantnøkkelen til å skru inn boltene. Påfør Loctite 243 eller tilsvarende på boltene, og trekk boltene godt til (ca. 20 Nm). (2)



5 Hovedplate/ytre stang

- Kontroller hovedplaten og den ytre stangen for sprekker og slitasje. Hvis det finnes sprekker, må hele Turner PRO-enheten skiftes.
- Kontroller boltforbindelsen mellom stangen og hovedplaten (3 bolter). Trekk til alle boltene hvis de er løse.

6 Håndtak/ indre stang

- Kontroller for sprekker og bulker. Skift den indre stangen hvis det finnes sprekker eller bulker.

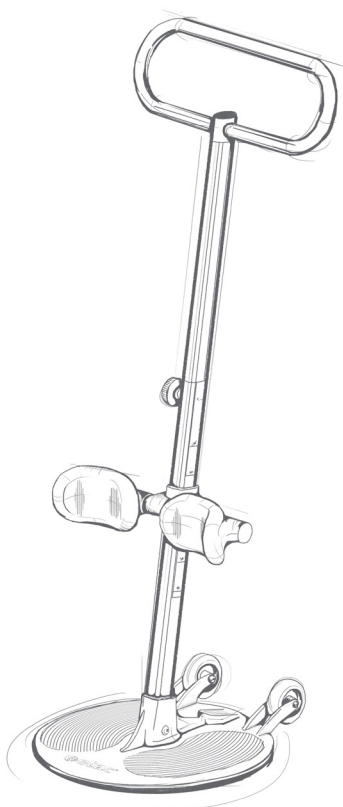
Bruk alltid originale reservedeler fra Etac.

Turner PRO

Fornyelse

etac®

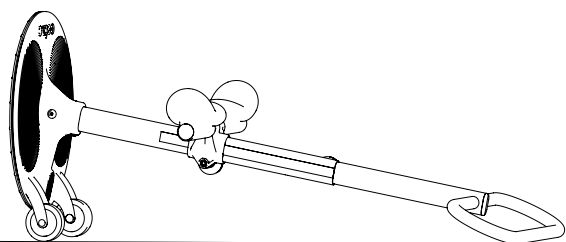
DA



1

Vask

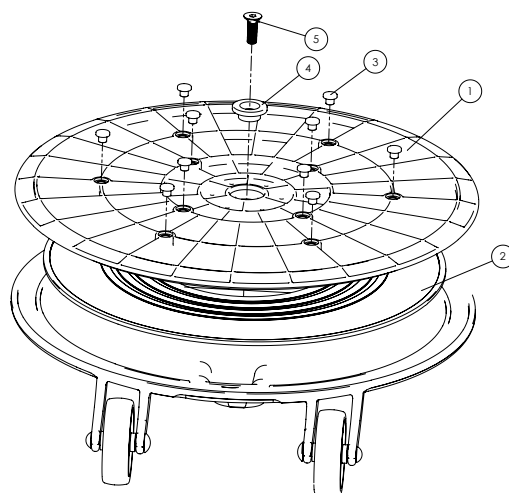
- Brug et rengøringsmiddel uden opløsningsmiddel med en pH-værdi på mellem 5 og 9.
- Kan vaskes ved 70 °C i 10 minutter.



- Anbring Turner PRO på gulvet i en vinklet stilling efter vask, så vandet løber ud af den roterende mekanisme.
- Du kan også bruge trykluft til at blæse den roterende mekanisme tør.

2

Roterende mekanisme



Hvis Turner roterer dårligt:

- Skru bolten ud (5).
- Rengør lavfriktionskive (2) og guldplade (1).
- Hvis der er dybe riller eller skader i (1) eller (2), udskiftes (1, 2, 3, 4, 5).
- Påfør Loctite 243 eller lignende på bolt (5), stram bolten godt (ca. 20 Nm).

Hvis de skridsikre låsegreb mangler:

- Rens hullerne.
- Påfør Loctite 460 og isæt nye låsegreb.

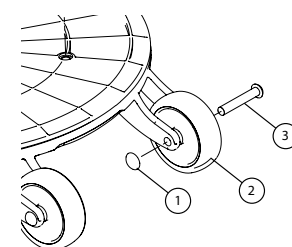
3

Hjul/hjulaksler

- Kontrollér hjul og aksel for slitage.
- Kontrollér, at hjulene drejer let, fjern hår og snavs.

Hvis hjulene er slidte eller fortsat drejer dårligt efter rengøring:

- Skub låseringen ud med en skruetrækker eller lignende (1).
- Fjern boltene og hjulene.
- Udskift 1, 2, 3.
- Anbring hjulene mellem gaflerne.
- Isæt boltene, og bank låseringen på plads.



Turner PRO

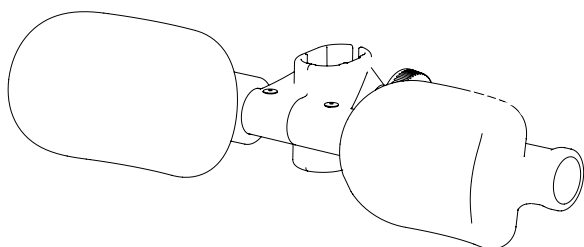
Fornyelse

etac®

DA

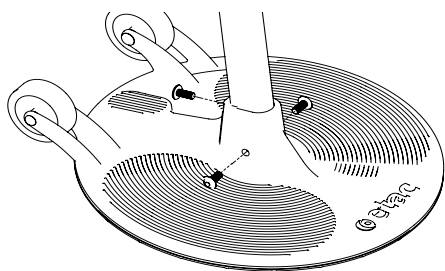
4 Benstøtte

- Kontrollér beslaget på benstøtten for revner og slitage. Hvis der er revner, udskiftes komplet benstøtte.
- Kontrollér puden for slitage; den skal ligge stramt og fast omkring røret. Hvis den er løs eller beskadiget, udskiftes komplet benstøtte.

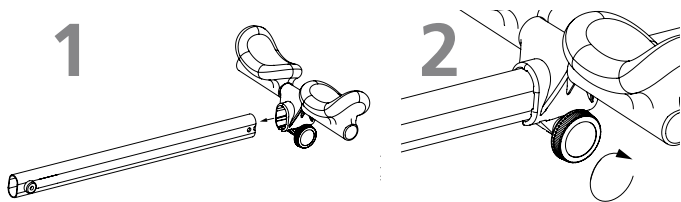


Hvis komplet benstøtte skal udskiftes:

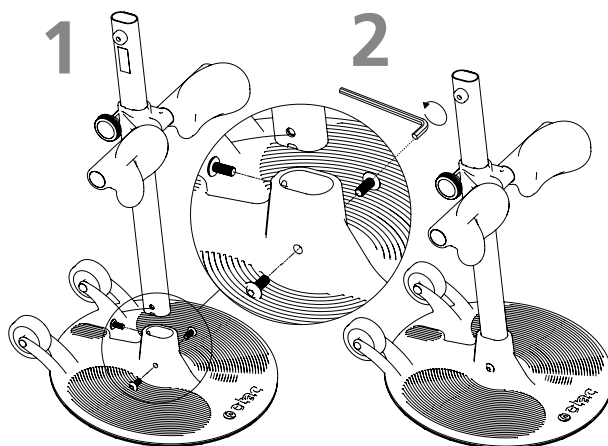
- Skru boltene ud, og fjern den udvendige stang.
- Træk benstøtte ud af stangen



- Isæt benstøtten med knæpuderne pegende opad.
- Sørg for, at begge låsegreb er på samme side (1).
- Spænd låsegrebet ved at dreje grebet med uret (2).



- Anbring bundpladen på en jævn overflade. Isæt stangen med knæpuderne pegende væk fra hjulene (1).
- Isæt alle tre skrue i hullerne i bundpladen. Brug unbrakonøglen til at skrue boltene i. Påfør Loctite 243 eller lignende på boltene, stram boltene godt (ca. 20 Nm) (2).



5 Bundplade/udvendig stang

- Kontrollér bundpladen og den udvendige stang for revner og slitage. Hvis der er revner, udskiftes komplet TurnerPRO.
- Check bolted connection between pole and main plate. Kontrollér boltforbindelsen mellem stang og bundplade (3 bolte); hvis der er løse bolte, skal alle bolte strammes.

6 Håndtag/indvendig stang

- Kontrollér for revner og fordybninger; hvis der er revner eller fordybninger, udskiftes indvendig stang.

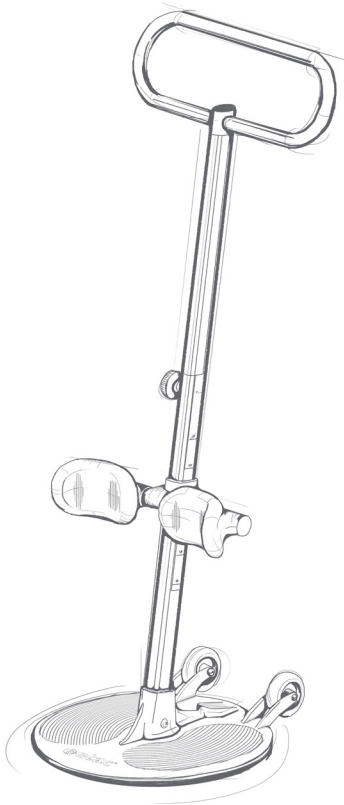
Brug altid originale reservedele fra Etac.

Turner PRO

Kunnostus

etac®

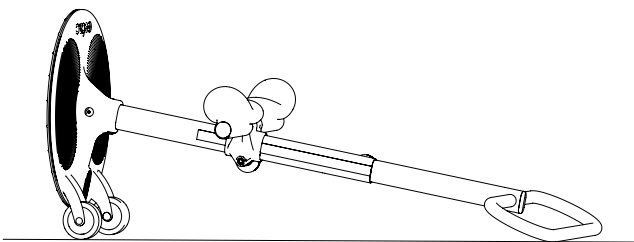
FI



1

Pesu

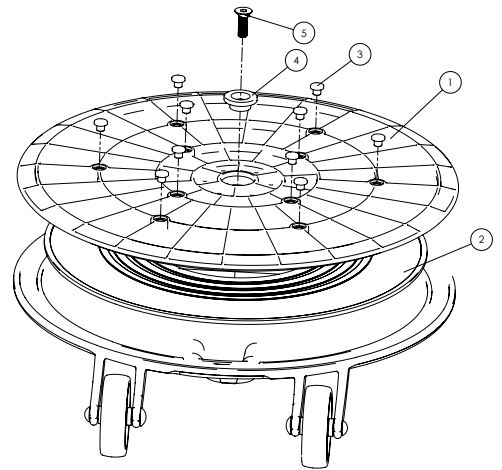
- Käytä liuotinaineetonta pesuainetta, jonka pH-taso on 5 - 9.
- Voidaan pestä 70 °C:ssa 10 minuuttia.



- Aseta Turner PRO pesun jälkeen lattialle kulma-asentoon, jotta vesi virtaa pois kiertomekanismista.
- Voit myös puhaltaa kiertomekanismin sisäpuolen kuivaksi paineilmalla.

2

Kiertomekanismi



Jos Turner pyörii huonosti:

- Ruuvaa pultti (5) irti.
- Puhdista pienikittainen levy (2) ja lattialevy (1).
- Jos kohdassa (1) tai (2) on syviä uurteita tai vaurioita, vaihda (1, 2, 3, 4 ja 5).
- Käytä pulttiin (5) Loctite 243 -kierrelukitetta tai vastaavaa. Kiristä pultti tiukasti (n. 20 Nm).

Jos luistamattomia nuppeja puuttuu:

- Puhdista reiät.
- Levitä Loctite 460 ja työnnä uudet ruuvit.

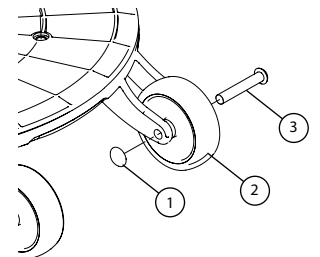
3

Pyörät/pyöränakselit

- Tarkista pyörät ja epäkeskoakseli kulumisen varalta.
- Tarkista, pyörivätkö pyörät helposti sekä poista hiukset ja lika.

Jos pyörät ovat kuluneet tai pyörivät huonosti vielä puhdistuksen jälkeen:

- Käännä tähtilukko pois ruuviavaimella tai vastaavalla (1).
- Irrota pultti ja pyörä.
- Vaihda 1, 2 ja 3.
- Aseta pyörä haarukoiden väliin.
- Työnnä pultti sisään ja iske tähtilukko paikalleen.



Turner PRO

Kunnostus

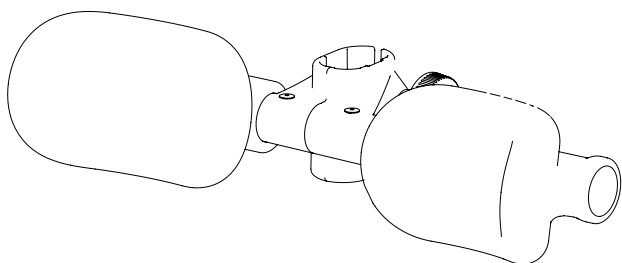
etac®

FI

4

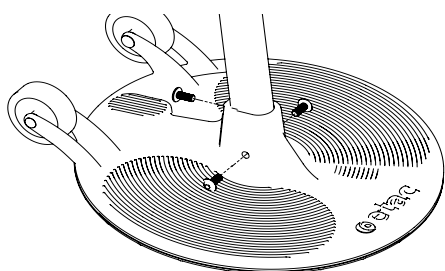
Jalkatuki

- Tarkista jalkatuen pidike halkeamien ja kulumisen varalta. Jos löydät halkeamia, vaihda koko jalkatuki.
- Tarkista tyyny kulumisen varalta. Sen pitäisi olla tiukasti ja kiinteästi putken ympärillä. Jos tyyny on irti tai vaurioitunut, vaihda koko jalkatuki.

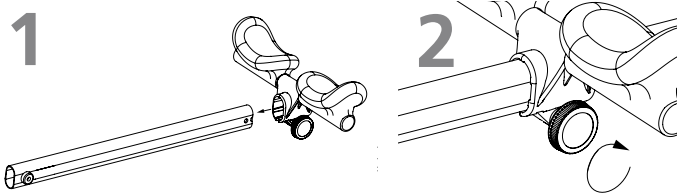


Jos koko jalkatuki on vaihdettava:

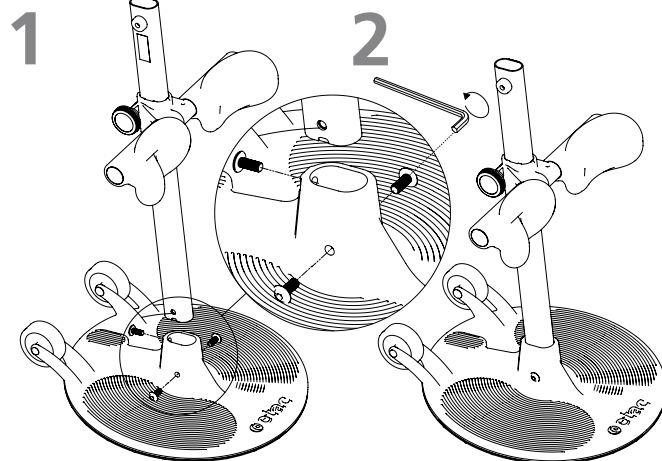
- Ruuvaa pultit irti ja poista ulompi pylväs.
- Vedä jalkatuen pois napa.



- Aseta jalkatuki siten, että polvipohjusteet ovat ylöspäin.
- Varmista, että molemmat nupit ovat samalla puolella (1).
- Kiristä nappi kääntämällä myötäpäivään (2).



- Aseta pohjalevy tasaiselle pinnalle. Aseta pylväs siten, että polvipohjusteet osoittavat pois päin pyöristä (1).
- Aseta kaikki kolme ruuvia pohjalevyssä oleviin reikiin. Kierrä pultit kiinni kuusiokoloavaimella. Käytä pulttiin Loctite 243 -kierrelukitetta tai vastaavaa. Kiristä pultti tiukasti (n. 20 Nm) (2).



5

Päälevy / ulompi pylväs

- Tarkista päälevy ja ulompi pylväs halkeamien ja kulumisen varalta. Jos löydät halkeamia, vaihda koko Turner PRO.
- Tarkista pylvään ja päälevyn pultit (3 pulttia). Jos pultit ovat löysiä, kiristä ne kaikki.

6

Kahva / sisempi pylväs

- Tarkista halkeamien ja kuhmujen varalta. Jos löydät halkeamia tai kuhmuja, vaihda sisempi pylväs.

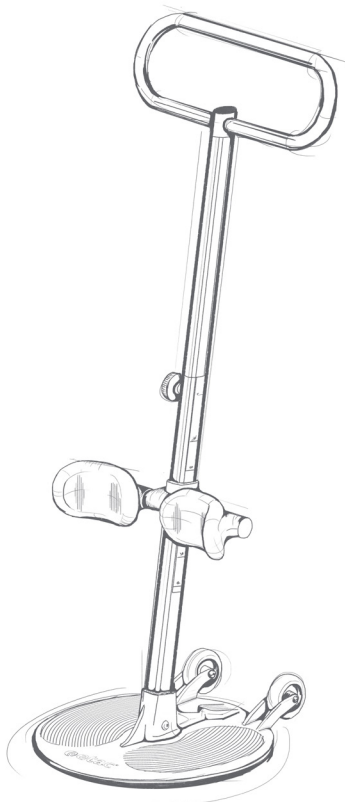
Varaosina saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä Etac-varaosia.

Turner PRO

Instandsetzung

etac®

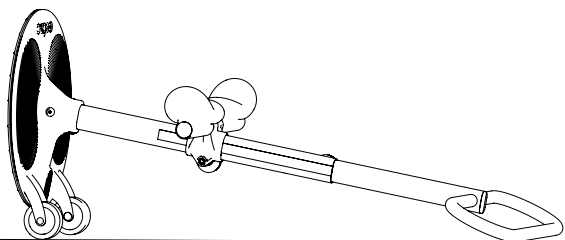
DE



1

Reinigung

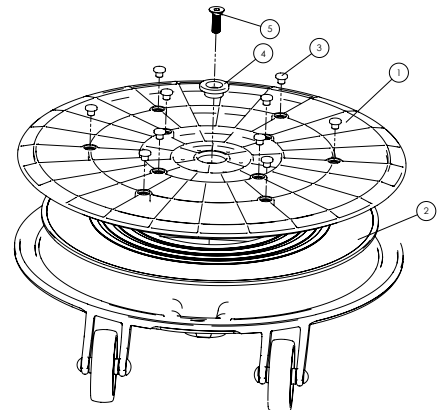
- Verwenden Sie ein lösungsmittelfreies Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9.
- Kann zehn Minuten lang bei 70 °C gewaschen werden.



- Legen Sie den Turner PRO nach dem Reinigen schräg auf dem Boden ab, damit das Wasser aus dem Drehmechanismus herauslaufen kann.
- Der innere Drehmechanismus kann auch mit Druckluft getrocknet werden.

2

Drehmechanismus



Wenn sich der Turner nur schwer drehen lässt:

- Schraube (5) lösen.
- Gleitscheibe (2) und Bodenplatte (1) reinigen.
- Bei tiefen Furchen oder Beschädigungen an (1) oder (2) Positionen 1, 2, 3, 4 und 5 austauschen.
- Loctite 243 oder vergleichbares Mittel auf die Schraube (5) aufbringen. Schraube fest anziehen (ca. 20 Nm).

Bei fehlenden Rutsicherungen:

- Löcher reinigen.
- Tragen Sie Loctite 460 auf und neue Rutsicherungen einsetzen.

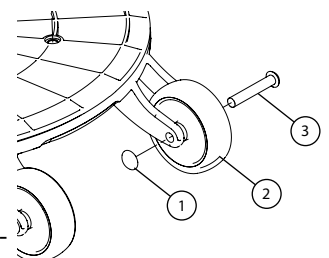
3

Räder / Radachsen

- Rad und Achse auf Verschleiß überprüfen.
- Leichtlauf der Räder überprüfen, Haare und Schmutz entfernen.

Wenn die Räder abgenutzt oder auch nach dem Reinigen noch schwergängig sind:

- Sicherungsscheibe mit Schraubendreher (1) o. Ä. entfernen.
- Bolzen entfernen und Rad ausbauen.
- Positionen 1, 2 und 3 austauschen.
- Rad wieder in die Radgabel einsetzen.
- Bolzen einführen und Sicherungsscheibe befestigen.



Turner PRO

Instandsetzung

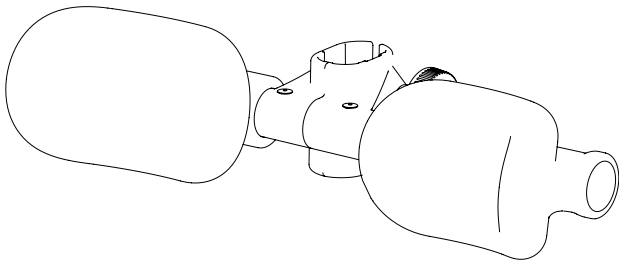
etac®

DE

4

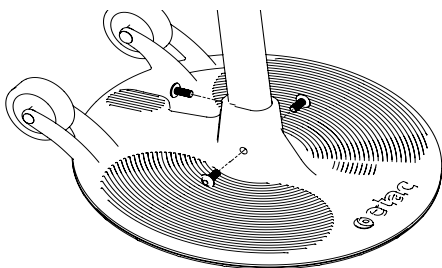
Beinauflage

- Bügel der Beinauflage auf Risse und Verschleiß überprüfen. Bei vorhandenen Rissen die gesamte Beinauflage austauschen.
- Polster auf Verschleiß überprüfen. Polster sollten eng und fest auf dem Rohr sitzen. Tauschen Sie die gesamte Beinstütze aus, wenn diese lose oder beschädigt ist.

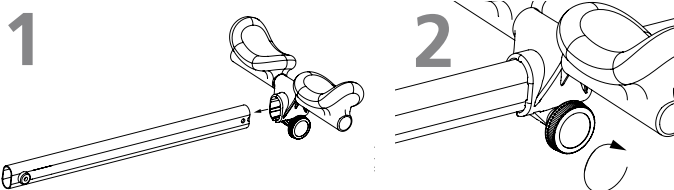


Wenn die gesamte Beinauflage ausgetauscht werden muss:

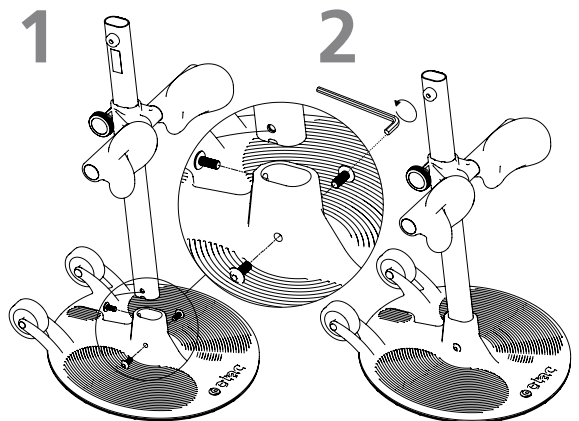
- Schrauben lösen und äußeren Schaft entfernen.
- Ziehen Beinstütze aus Schaft.



- Beinauflage mit nach oben weisenden Kniekissen aufschieben.
- Sicherstellen, dass sich beide Knöpfe auf derselben Seite befinden (1).
- Knopf im Uhrzeigersinn drehen und festziehen (2).



- Basisplatte auf einer ebenen Fläche ablegen. Schaft so einsetzen, dass die Kniekissen in die den Rädern entgegengesetzte Richtung weisen (1).
- Alle drei Schrauben in die Öffnungen in der Basisplatte einsetzen. Schrauben mit Innensechskantschlüssel festziehen. Loctite 243 oder vergleichbares Mittel auf die Schrauben aufbringen. Schrauben fest anziehen (ca. 20 Nm) (2).



5

Grundplatte / äußerer Schaft

- Grundplatte und äußeren Schaft auf Risse und Verschleiß überprüfen. Bei vorhandenen Rissen den gesamten Turner PRO austauschen.
- Schraubverbindung zwischen Schaft und Grundplatte überprüfen (drei Schrauben). Bei losen Schrauben alle Schrauben festziehen.

6

Handgriff / innerer Schaft

- Auf Risse und Kerben überprüfen. Bei vorhandenen Rissen oder Kerben inneren Schaft austauschen.

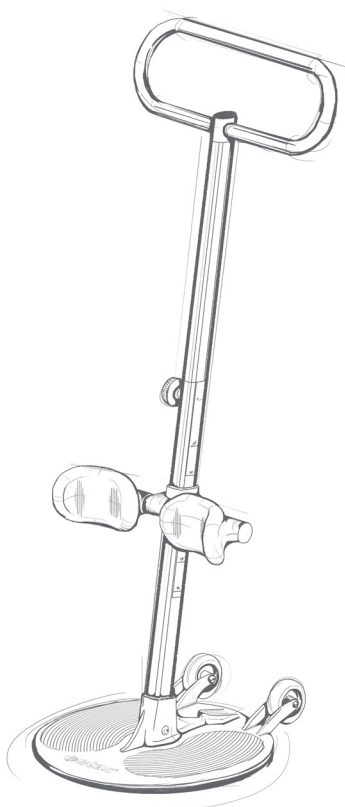
Es dürfen stets nur Original-Ersatzteile von Etac verwendet werden.

Turner PRO

Revisie

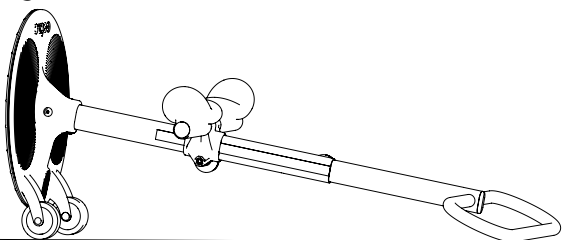
etac®

NL



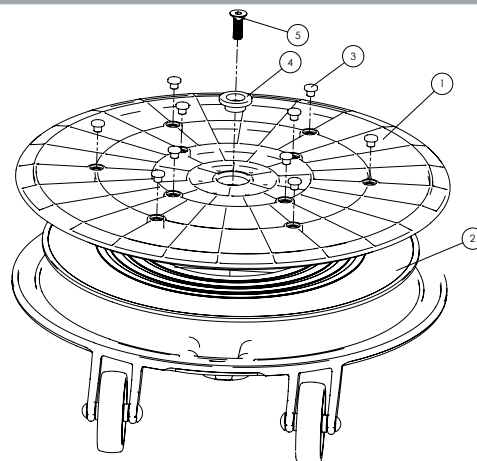
1 Wassen

- Gebruik een oplosmiddelvrij reinigingsmiddel met een pH-niveau van 5 tot 9.
- Kan gedurende 10 minuten op 70° C worden gewassen.



- Leg de Turner PRO na het wassen onder een hoek op de vloer, zodat het water uit het draaiende mechanisme loopt.
- U kunt ook perslucht gebruiken om het draaiende mechanisme van binnen droog te blazen.

2 Draaiend mechanisme



Als de Turner slecht draait:

- Schroef bout (5) los.
- Reinig de onderste frictieschijf (2) en vloerplaat (1).
- Als er diepe groeven of beschadigingen in (1) of (2) zijn, moeten ze worden vervangen (1,2,3,4,5).
- Breng Loctite 243 of een soortgelijk product aan op bout (5); haal de bout stevig aan (ca. 20 Nm).

Als anti-slipknoppen ontbreken:

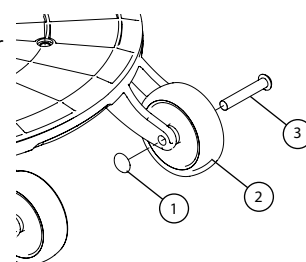
- Reinig de gaten.
- Pas Loctite 460 toe en druk er nieuwe knoppen in.

3 Wielen / wielassen

- Controleer wielen en wielassen op slijtage.
- Controleer of de wielen soepel draaien; verwijder haren en vuil.

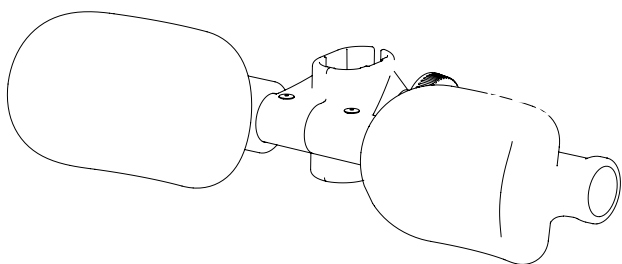
Als wielen versleten zijn of nog na reiniging nog steeds slecht draaien:

- Verwijder het borgplaatje met een schroevendraaier of soortgelijk hulpmiddel (1).
- Verwijder bout en wiel.
- Vervang 1, 2 en 3.
- Plaats het wiel tussen de vorken.
- Plaats de bout en tik het borgplaatje weer op zijn plaats.



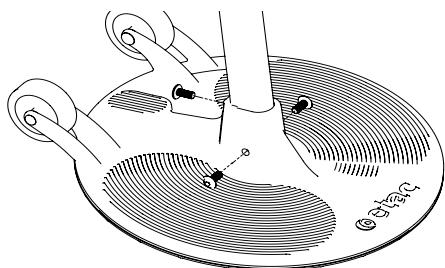
4 Beensteun

- Controleer de beugel van de beensteun op barsten en slijtage. Als er barsten te zien zijn, moet de volledige beensteun worden vervangen.
- Controleer het kussen op slijtage; het moet strak en stevig rond de pijp zitten. Vervang de gehele beensteun als deze los of beschadigd is..

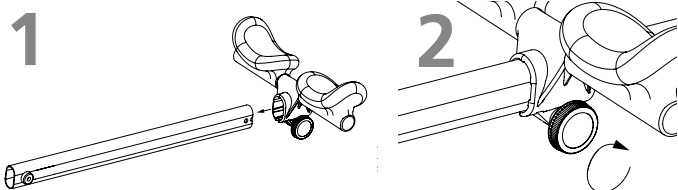


Als de volledige beensteun moet worden vervangen:

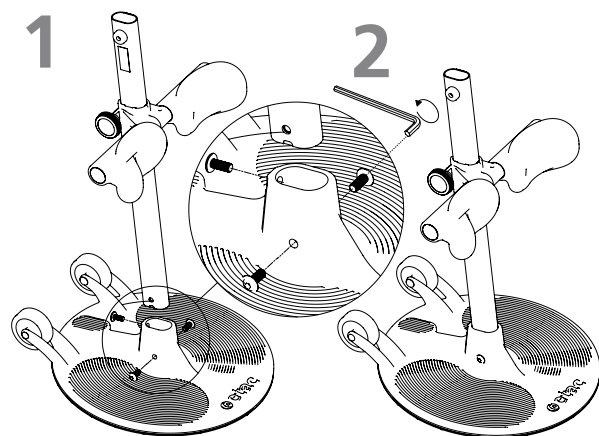
- Schroef de bouten los en verwijder de buitenste stang.
- Trek de been ondersteuning van stang.



- Plaats de beensteun met de kniekussens naar boven
- Zorg ervoor dat beide draaiknoppen zich aan dezelfde kant bevinden (1).
- Draai de knop vast door de knop rechtsom te draaien (2).



- Plaats de grondplaat op een vlakke ondergrond. Steek de stang in het gat met de kniekussens van de wielen vandaan gericht. (1)
- Steek alle drie de bouten in de gaten in de grondplaat. Draai de bouten in met een inbussleutel. Breng Loctite 243 of een soortgelijk product aan op de bouten; haal de bouten stevig aan (ca. 20 Nm). (2)



5 Hoofdplaat/buitenste stang

- Controleer de hoofdplaat en buitenste stang op barsten en slijtage. Als er barsten te zien zijn, moet de volledige TurnerPRO worden vervangen.
- Controleer de boutverbinding tussen stang en hoofdplaat (3 bouten). Draai alle bouten vast, als er bouten loszitten.

6 Handgreep/binnenste stang

- Controleer op barsten en deuken. Vervang de binnenste stang als deze barsten of deuken vertoont.

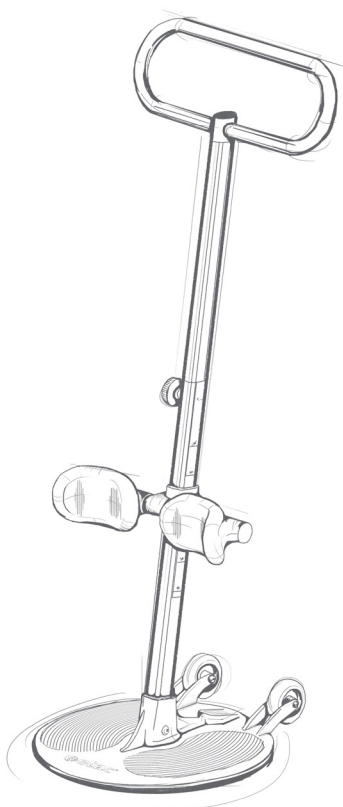
Gebruik altijd originele reserveonderdelen van Etac.

Turner PRO

Reconditionnement

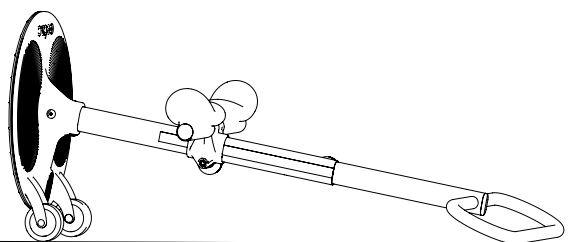
etac®

FR



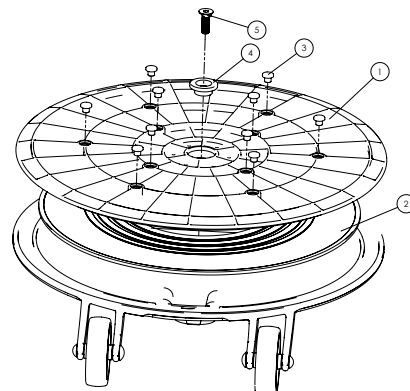
1 Nettoyage

- Utilisez un détergent sans solvant dont le pH est compris entre 5 et 9.
- Peut être lavé à 70 °C pendant 10 minutes.



- Après le lavage, posez le Turner PRO par terre en position inclinée pour que l'eau s'écoule en dehors du mécanisme de rotation.
- Il est également possible d'utiliser de l'air comprimé afin de sécher l'intérieur du mécanisme de rotation.

2 Mécanisme de rotation



Si le Turner tourne difficilement :

- Desserrez le boulon (5).
- Nettoyez le disque à faible friction (2) et la plaque de sol (1).
- En présence de rainures profondes ou de signes de détérioration dans (1) ou (2), remplacez (1,2,3,4,5).
- Appliquez du loctite 243 ou un produit similaire sur le boulon (5), serrez le boulon fermement (20 Nm environ).

En cas de boutons antiglisse manquants:

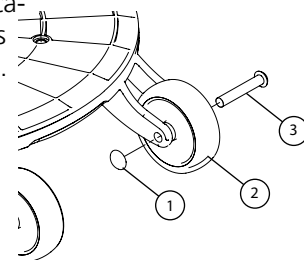
- Nettoyez les trous.
- Appliquez Loctite 460 et enfoncez à l'intérieur des boutons neufs.

3 Roues/Axes des roues

- Contrôlez l'usure des roues et de l'arbre.
- Vérifiez si les roues tournent facilement, éliminez les cheveux et la saleté.

Si les roues sont usées ou tournent toujours difficilement après le nettoyage :

- Sortez le système de blocage à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire (1).
- Retirez le boulon et la roue.
- Remplacez 1,2,3.
- Placez la roue entre des fourches.
- Introduisez le boulon et enfoncez le système de blocage



Turner PRO

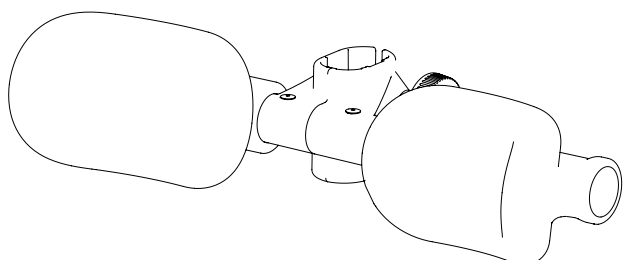
Reconditionnement

etac®

FR

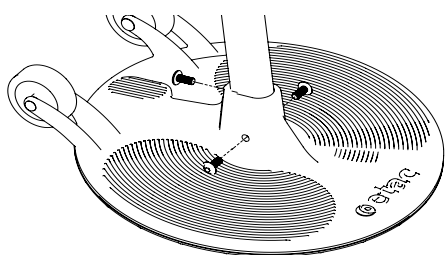
4 Repose-jambes

- Vérifiez si des fissures ou des signes d'usure sont présents sur le support du repose-jambes. En présence de fissures, remplacez tout le repose-jambes.
- Vérifiez si le coussin présente des signes d'usure ; il doit être serré et enroulé fermement autour du tube. Remplacez tout le support de jambe s'il est desserré ou endommagé.

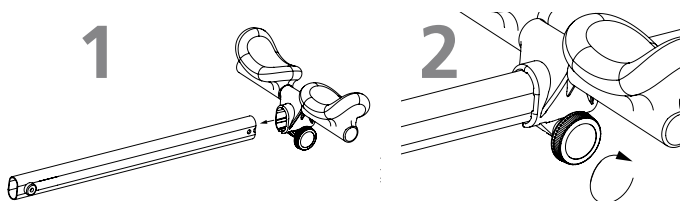


Si tout le support de jambes doit être remplacé:

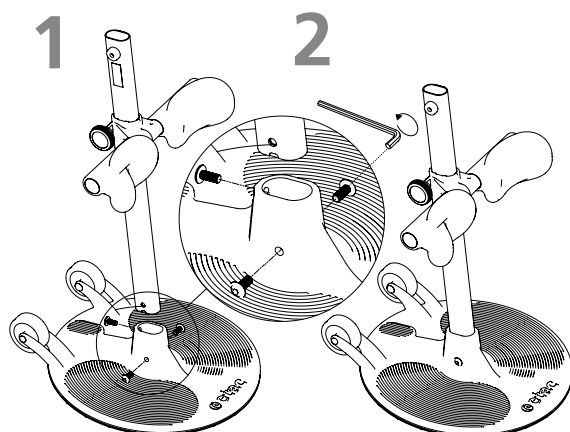
- Desserrez les boulons et retirez la barre extérieure.
- Tirez support jambe de pôle.



- Insérez le support de jambes de manière à ce que les cale-genoux soient orientés vers le haut.
- Veillez à ce que les deux boutons soient du même côté (1).
- Serrez le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (2).



- Placez le plateau principal sur une surface plane. Insérez la barre de manière à ce que les cale-genoux soient orientés dans la direction opposée par rapport aux roues.(1)
- Insérez les trois vis dans les trous du plateau principal. Utilisez la clé Allen pour serrer les boulons. Appliquez du loctite 243 ou un produit similaire sur les boulons, serrez-les fermement (20 Nm environ). (2)



5 Plateau principal/barre extérieure

- Vérifiez si des fissures ou des signes d'usure sont présents sur le plateau principal et la barre extérieure. En présence de fissures, remplacez tout le TurnerPRO.
- Vérifiez le raccord boulonné entre la barre et le plateau principal (3) ; resserrez tous les boulons lâches.

6 Poignée/barre intérieure

- Vérifiez s'il y a des fissures et des bosses ; dans l'affirmative, remplacez toute la barre intérieure.

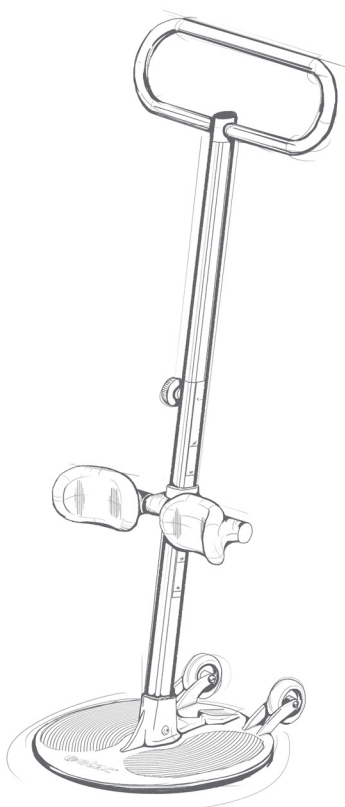
Il convient d'utiliser uniquement des pièces détachées d'origine Etac.

Turner PRO

Rimessa in servizio

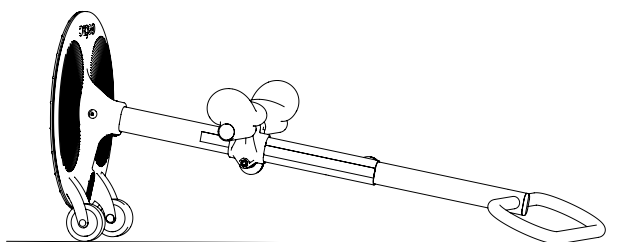
etac®

IT



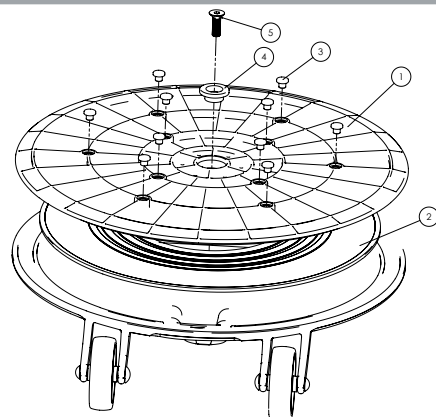
1 Lavaggio

- Utilizzare un detergente privo di solventi e con livello di pH compreso tra 5 e 9.
- Lavabile a 70 °C per 10 minuti.



- Appoggiare Turner PRO sul pavimento in posizione angolata dopo il lavaggio, in modo che l'acqua fuoriesca dal meccanismo di rotazione.
- È possibile anche utilizzare aria compressa per asciugare il meccanismo di rotazione interno.

2 Meccanismo di rotazione



Se Turner non ruota correttamente:

- Svitare il bullone (5).
- Pulire il disco di frizione basso (2) e la piastra per pavimento (1).
- In caso di scanalature o danni evidenti a (1) o (2), sostituire (1, 2, 3, 4, 5).
- Applicare Loctite 243 o un prodotto equivalente sul bullone (5) e serrare bene il bullone (circa 20 Nm).

Se le manopole antiscivolo mancano:

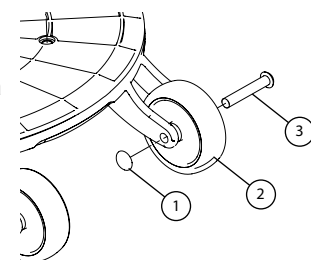
- Pulire i fori.
- Applicare Loctite 460 e inserire le nuove manopole.

3 Ruote/assi delle ruote

- Controllare l'usura della ruota e dell'albero.
- Controllare che la ruota giri con facilità; rimuovere capelli e sporco.

Se le ruote sono usurate o non ruotano ancora correttamente dopo il lavaggio:

- Svitare la rondella di fissaggio con un cacciavite o simile (1).
- Rimuovere il bullone e la ruota.
- Sostituire 1, 2, 3.
- Posizionare la ruota tra le forcelle.
- Inserire il bullone e mettere la rondella di fissaggio in posizione.



Turner PRO

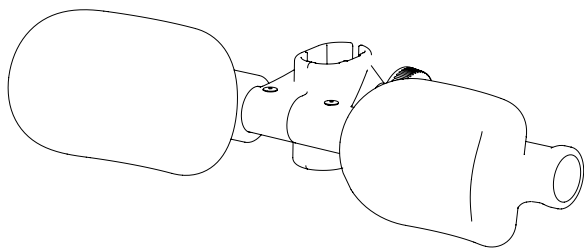
Rimessa in servizio

etac®

IT

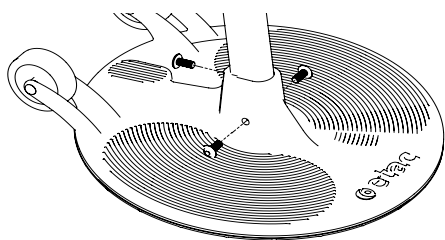
4 Supporto gambe

- Controllare la staffa sul supporto gambe per verificare la presenza di incrinature o usura. In caso di incrinature, sostituire il supporto gambe completo.
- Controllare l'usura del cuscinio: deve essere stretto e fermo attorno al tubo. Sostituire l'intero poggiamambe se sono allentati o danneggiati.

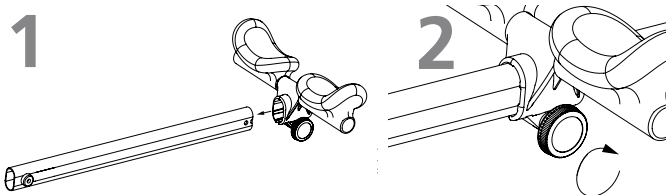


In caso di sostituzione del supporto gambe completo:

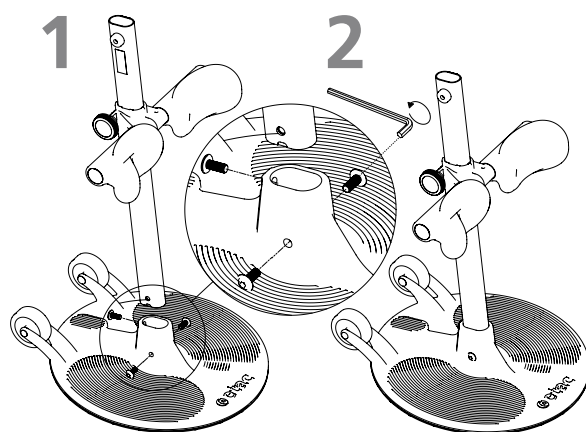
- Svitare i bulloni e rimuovere il palo esterno.
- Estrarre il supporto gamba del palo.



- Inserire il supporto gambe con le ginocchiere rivolte verso l'alto.
- Accertarsi che entrambe le manopole siano sullo stesso lato (1).
- Serrare la manopola girandola in senso orario (2).



- Posizionare la piastra di base su una superficie piana. Inserire il palo con le ginocchiere rivolte in direzione opposta alle ruote.(1)
- Inserire le tre viti nei fori presenti sulla piastra di base. Usare la chiave a brugola per avvitare i bulloni. Applicare Loctite 243 o un prodotto equivalente sui bulloni e serrarli bene (circa 20 Nm). (2)



5 Piastra principale/palo esterno

- Verificare la presenza di incrinature o usura sulla piastra principale e sul palo esterno. In caso di incrinature, sostituire il TurnerPro completo.
- Verificare il collegamento dei 3 bulloni tra il palo e la piastra principale; se i bulloni sono allentati, serrarli.

6 Impugnatura/palo interno

- Verificare la presenza di incrinature o ammaccature. Se presenti, sostituire il palo interno.

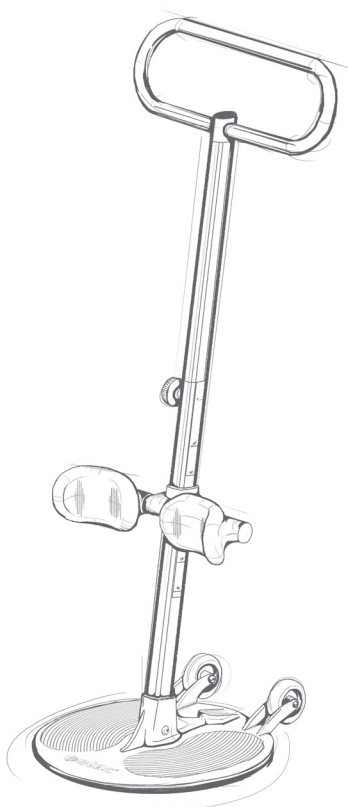
Utilizzare sempre ricambi originali Etac.

Turner PRO

Ajustes

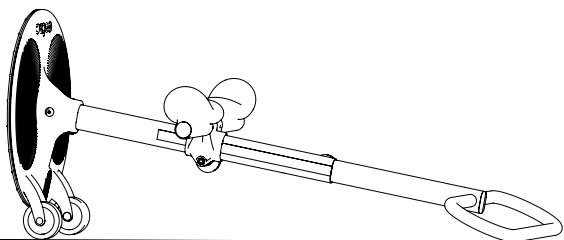
ES

etac®



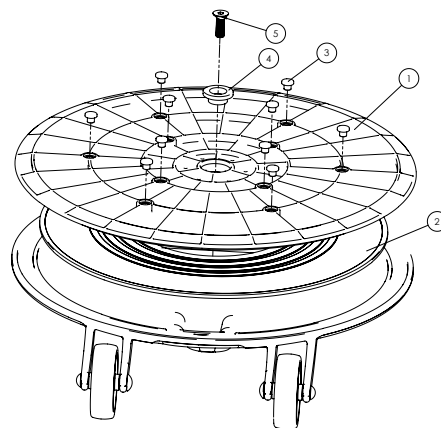
1 Lavado

- Utilice un detergente sin disolventes con un nivel de pH entre 5 y 9.
- Puede lavarse a 70° C durante 10 minutos.



- Después de lavar el Turner PRO, póngalo en el suelo en posición inclinada, para que el agua salga del mecanismo giratorio.
- También puede utilizar aire comprimido para secar el interior del mecanismo giratorio.

2 Mecanismo giratorio



Si el Turner gira con dificultades:

- Desatornille el perno (5).
- Limpie el disco de fricción bajo (2) y la placa de piso (1).
- Si hay ranuras profundas o daños en (1) o (2), sustituya (1,2,3,4,5).
- Aplique Loctite 243 o un producto similar en el perno (5), apriete bien el perno (a unos 20 Nm).

Si faltan botones antideslizantes o están desgastados:

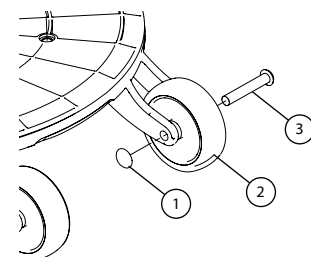
- Limpie los orificios.
- Aplique Loctite 460 e introduzca botones nuevos.

3 Ruedas / ejes de las ruedas

- Controle el desgaste de la rueda y el eje.
- Compruebe si las ruedas giran bien, elimine el pelo y la suciedad.

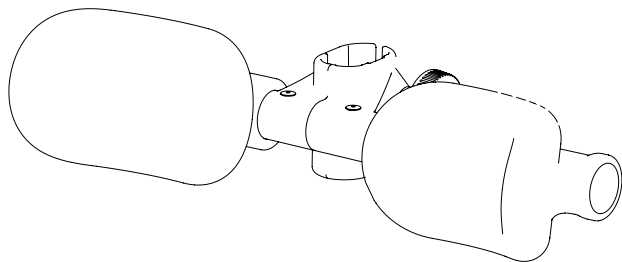
Si las ruedas están gastadas o siguen girando mal después de limpiarlas:

- Quite el starlock con un destornillador o herramienta similar (1).
- Extraiga el perno y la rueda.
- Sustituya 1,2,3.
- Ponga la rueda entre las horquillas.
- Inserte el perno y encaje el starlock en su sitio.



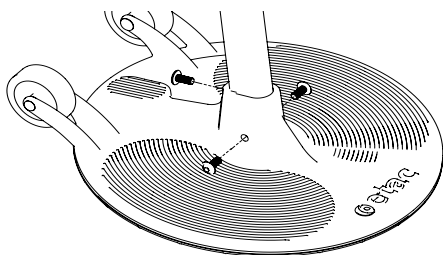
4 Soporte de la extremidad

- Compruebe si la base del soporte de la extremidad está desgastada o presenta grietas. En caso de que presente grietas, cambie todo el soporte de la extremidad.
- Compruebe si el cojín está desgastado. Debe estar tenso y firme alrededor del conducto. Reemplace todo el soporte de las piernas si están flojos o dañados.

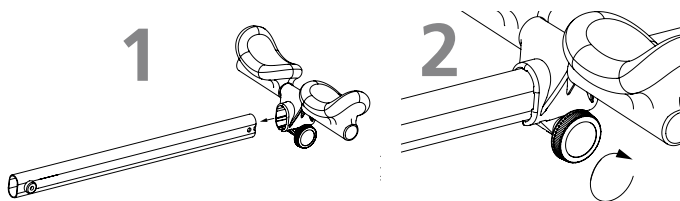


Si hay que sustituir todo el soporte de la extremidad:

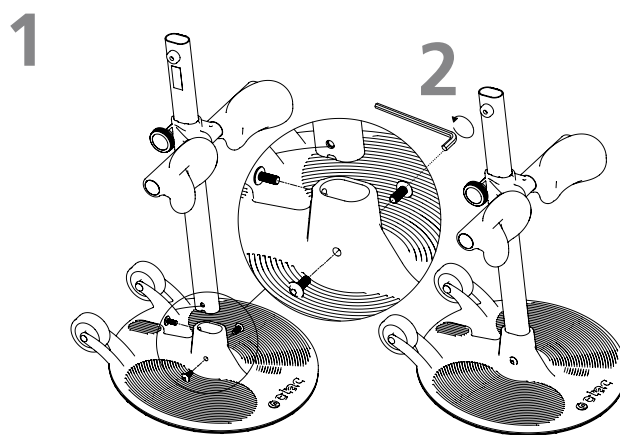
- Desatornille los pernos y extraiga el poste exterior.
- Tire de soporte para las piernas fuera del poste.



- Inserte el soporte de la extremidad con las almohadillas para las rodillas mirando hacia arriba
- Cerciérese de que los dos botones estén en el mismo lado (1).
- Apriete el botón girándolo en el sentido de las agujas del reloj (2).



- Coloque la placa de apoyo sobre una superficie plana. Inserte el poste con las almohadillas para las rodillas mirando hacia el lado contrario a las ruedas (1).
- Inserte los tres tornillos en los orificios de la placa de apoyo. Utilice la llave Allen para apretar los pernos. Aplique Loctite 243 o un producto similar en los pernos, apriete bien el perno (a unos 20 Nm) (2).



5 Placa principal / poste exterior

- Compruebe si la placa principal y el poste exterior están desgastados o presentan grietas. En caso de que presenten grietas, cambie todo el Turner PRO.
- Compruebe la unión con pernos entre el poste y la placa principal (3 pernos). Si está floja, apriete todos los pernos.

6 Asa / poste interior

- Compruebe si hay grietas y mellas. En caso afirmativo, sustituya el poste interior.

Siempre deben utilizarse las piezas de repuesto originales de Etac.



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com

molift[®]
by Etac